

EN

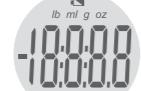
Thank you for choosing Brabantia. We hope that you will enjoy using this product for many years. Please read the instructions in this booklet carefully and keep it safe for future use.



What do you want to do?

Preparing for first use

Open the battery compartment at the back of the scales and put in the batteries (3 x AAA). Ensure the +/− terminals are correct. The display will be on as shown to the right. Close the battery compartment and put the scales on a flat table or worktop. If the 0 is shown in the display, the scales are ready to use.



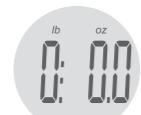
Switching on the scales and weighing

Touch lightly the recessed on/off button on the side of the scales. If the 0 is shown in the display, the scales are ready for use. Put the container in the middle of the platform and the weight is shown on the display.



Change the weighing units

Touch UNIT to select the desired weighing unit. You can select g, ml, lb.oz. and fl.oz. After selecting the weighing units the scales are ready for use.



The add and weigh system (Tare function)

Place your container in the middle of the scales, the LCD will now show the weight. Touch TARE to set the weight again to zero and add the ingredients to the container - the weight of the container will not be included. You can use the tare function many times.



Turn off the scales

Touch the on/off button for 2 seconds to turn off the scales.



Some LCD messages



Time to change the batteries.



Low battery indication - the scales will turn off after a few seconds - please change the batteries.



Overload indication. Please remove the container from the scales to protect the electronic weighing system.



Negative weight indication - it will be shown when removing the container from the platform when the tare function is used.



Scales not ready for use - just wait for a few moments until the display shows a 0.

Safety instructions:

- The scales are suitable for domestic use only.
- Clean the scales with a damp cloth before use.
- Do not submerge the scales in water or any other liquid. Do not put the scales in a dishwasher. The scales are not watertight.
- The scales are only suitable for saucepans, bowls, ingredients etc. at room temperature.
- Do not exceed the capacity of the scales.
- Please dispose of used batteries in a responsible manner by recycling!
- Use the scales only on a flat, hard surface and place the object to be weighed in the middle of the scales for accurate weighing results.
- Please do not put items on the platform when switching on the Scales.
- If the scales are not used for a long period, please remove the batteries.
- This product is a sensitive electronic instrument and as such may temporarily be affected by Radio Transmitting Devices being used in close proximity to it. Additionally, extreme levels of Electrostatic Interference may cause this product to temporarily malfunction. In such case it may be necessary to remove and re-install the batteries to re-establish normal working. If the problem persists then contact your local supplier.

Technical details

- Max. capacity 5000g/11lb - units 1g/1/8oz
- Batteries: 3 x AAA 1.5V
- Auto-off function: if the scales are not used, the scales will turn off automatically after 60 seconds to save the batteries.

FR

Nous vous remercions d'avoir choisi Brabantia et nous espérons que vous profiterez de ce produit pendant de nombreuses années. Veuillez lire attentivement les instructions indiquées dans ce livret et conservez-le pour de prochaines utilisations.



Que voulez-vous faire ?

Première mise en service

Retirez le couvercle du compartiment des piles situé à l'arrière de l'appareil et insérez les piles (3 x AAA). Assurez-vous de placer les piles au bon emplacement (signes +/−). L'affichage sera identique à l'image à droite. Fermez le couvercle et mettez la balance sur une surface plane. Le zéro s'affiche sur l'écran, alors la balance est prête à l'utilisation.



Allumer la balance et peser

Appuyez brièvement sur le bouton on/off sur le côté de la balance et attendez que '0' apparaisse sur l'écran LCD. Placez les ustensiles ou aliments à peser au milieu du plateau de pesée et le poids s'affichera.



Changer l'unité de mesure

Appuyez sur UNIT pour choisir l'unité souhaitée. Vous pouvez sélectionner g, ml, lb.oz. et fl.oz. Après avoir sélectionné l'unité de poids, la balance est prête à l'emploi.



Le système d'ajout et de pesée (fonction tare)

Placez votre récipient au milieu de la balance, l'écran LCD affiche maintenant le poids. Appuyez sur la touche pour régler la balance à zéro et ajoutez les ingrédients dans le récipient – le poids du récipient ne sera pas pris en compte. Vous pouvez utiliser la fonction tare autant de fois que vous souhaitez.



Éteindre la balance

Maintenez appuyé le bouton on/off pendant 2 secondes pour éteindre la balance.



Messages sur l'écran LCD



Piles à remplacer.



Batteries faibles – la balance s'éteindra après quelques secondes – veuillez changer les piles.



Surcharge (poids maximum dépassé). Veuillez enlever la surcharge pour protéger le système de mesure électronique.



Poids négatif – le signe '-' sera indiqué lorsque la fonction tare est utilisée.



La balance n'est pas prête à l'utilisation - veuillez patienter un instant jusqu'à l'affichage du zéro.

Instructions de sécurité :

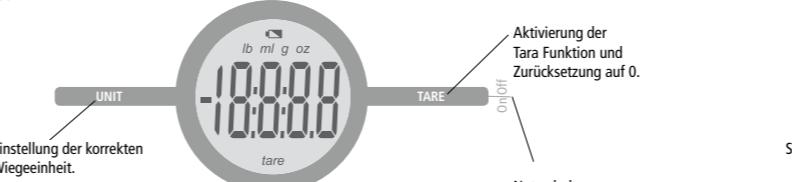
- La balance convient uniquement pour un usage domestique.
- Nettoyez la balance avec un chiffon humide avant utilisation.
- Ne plongez pas la balance dans l'eau ou tout autre liquide. La balance ne résiste pas à l'eau et au lave-vaiselle.
- La balance n'est adaptée que pour les casseroles, bols, ingrédients etc. à température ambiante.
- Ne pas dépasser le poids maximum autorisé de la balance.
- Merci de jeter les piles usagées dans un point de recyclage !
- Utilisez la balance sur une surface plane et dure et placez ce que vous souhaitez peser au milieu de la balance pour une meilleure précision des résultats.
- Ne pas placer d'objets sur le plateau de pesée lorsque vous basculez sur la fonction Balance.
- Veuillez retirer les piles en cas de non utilisation prolongée de l'appareil.
- Ce produit est un appareil électronique sensible et peut être affecté temporairement par l'usage d'Appareils de Transmissions Radio à proximité. De plus, les niveaux extrêmes d'Interférences Électrostatiques peuvent affecter temporairement le bon fonctionnement de l'appareil. Dans ce cas, il peut être nécessaire d'enlever et de réinstaller les piles pour rétablir son fonctionnement. Si le problème persiste, merci de contacter votre fournisseur local.

Détails techniques

- Capacité max. 5000g/11lb - unités 1g/1/8oz
- Piles 3 x AAA 1.5V
- Fonction arrêt automatique: si la balance n'est pas utilisée, la balance s'arrêtera automatiquement après 60 secondes pour économiser les piles.

DE

Wir bedanken uns, dass Sie sich für Brabantia entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie für viele Jahre Freude am Gebrauch dieses Produktes haben. Bitte lesen Sie ausführlich die Gebrauchsanleitung und bewahren diese für die Zukunft auf.



Was möchten Sie machen?

Vorbereitung für den ersten Gebrauch

Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Waage und setzen die Batterien ein (3 x AAA). Stellen Sie sicher, dass die +/--Terminals korrekt sind. Das Display leuchtet auf (0). Schließen Sie das Batteriefach und legen Sie die Waage auf eine ebene Fläche. Wird im Display 0 angezeigt, ist die Waage bereit.



Einschalten der Waage und wiegen

Drücken Sie kurz den on/off-Knopf an der Seite der Waage und warten bis auf der LCD-Anzeige '0' erscheint. Stellen Sie das zu Wiegen auf die Mitte der Fläche und das Gewicht erscheint auf der Anzeige.



Wechseln der Wiegeeinheit

Drücken Sie UNIT zur Auswahl der gewünschten Wiegeeinheit. Sie können zwischen g, ml, lb.oz. und fl.oz. wählen. Nach Auswahl der Einheit ist die Waage betriebsbereit. Wird die Waage nicht gebraucht, schaltet sich die Waage nach 60 Sekunden aus, um Energie zu sparen.



Das Wiegen von hinzugefügten Zutaten (Tara Funktion)

Stellen Sie den Behälter auf die Mitte der Waage, das LCD-Anzeige zeigt nun das Gewicht. Drücken Sie die Taste TARE, um das Gewicht wieder auf 0 zu setzen und Zutaten hinzuzufügen – das Gewicht des Behälters wird nicht mit gewogen. Sie können die Tara Funktion mehrmals verwenden.



Ausschalten der Waage

Drücken Sie für 2 Sekunden den on/off Knopf zum Ausschalten der Waage.

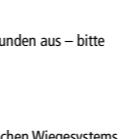


Bedeutung der Display-Anzeigen

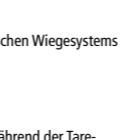
Batterien müssen ausgetauscht werden.



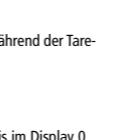
Niedriger Batteriestand – die Waage schaltet sich nach einigen Sekunden aus – bitte wechseln Sie die Batterien.



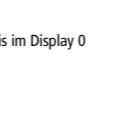
Maximale Kapazität – Bitte entfernen Sie zum Schutz des elektronischen Wiegesystems das Gewicht von der Waage.



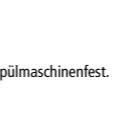
Gewicht im Negativbereich – wird angezeigt, wenn das Gewicht während der Tare-Funktion entfernt wird.



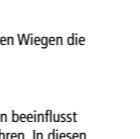
Waage ist nicht funktionsbereit – bitte warten Sie einen Moment bis im Display 0 angezeigt wird.



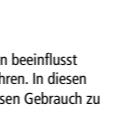
Indikation von batterie leer: die bilancia si spegne dopo alcuni secondi – cambiare le batterie.



Indicazione di sovraccarico: rimuovere il peso dalla bilancia per proteggere il sistema elettronico di pesatura.



Indicazione negativa di peso: viene mostrato quando si toglie il peso dalla bilancia ed è attiva la funzione tara.



La bilancia non è pronta all'uso- attendere qualche istante finché lo 0 appare sul display.

Sicherheitshinweise:

- Diese Waage ist ausschließlich für den Haushaltgebrauch entwickelt.
- Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch.
- - Tauchen Sie die Waage nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Die Waage ist nicht wasser- und spülmaschinenfest.
- - Die Waage ist nur für Töpfe, Pfannen, Schüsseln etc. mit Raumtemperatur geeignet.
- - Überprüfen Sie nicht das maximale Gewicht der Waage.
- - Nicht überschreiten Sie die Kapazität der Bilanz.
- - Bitte geben Sie gebrauchte Batterien an einer Recycling-Sammelstelle ab!
- - Verwenden Sie die Waage nur auf einer ebenen und stabilen Arbeitsfläche und stellen Sie zum exakten Wiegen die Schüssel in die Mitte der Waage.
- - Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, während diese aktiv ist.
- - Entfernen Sie die Batterien, falls die Waage für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- - Dieses Produkt ist ein empfindliches elektronisches Instrument und kann kurzfristig durch Funkwellen beeinflusst werden. Außerdem können starke elektrostatische Störungen zu einer Fehlfunktion des Produktes führen. In diesen Fällen ist es notwendig, die Batterien zu entfernen und wieder neu einzusetzen, um einen problemlosen Gebrauch zu garantieren. Falls das Problem weiter besteht, kontaktieren Sie Ihren Händler.

Technische Daten

- Max. Kapazität 5000g/11lb - Einheit 1g/1/8oz
- Batterie: 3 x AAA 1.5V
- Auto-off Funktion: wird die Waage nicht gebraucht, schaltet sich die Waage nach 60 Sekunden aus, um Energie zu sparen.

Dettagli tecnici

- Capacità max. 5000g/11lb - unità 1g/1/8oz
- Batterie: 3 x AAA 1.5V
- Funzione automatico spegnimento: se non si utilizza, dopo 60 secondi si spegnerà automaticamente per risparmiare la batteria.

IT

Grazie per avere scelto Brabantia. Ci auguriamo possa utilizzare questo prodotto con soddisfazione per molti anni. La invitiamo a leggere attentamente le istruzioni del manuale mantenendolo al sicuro per future consultazioni.



Come procedere?

Istruzioni per il primo utilizzo

Aprire lo sportello sul retro, inserire le batterie (3 x AAA) nell'alloggio facendo attenzione che i segni + e - corrispondano. Il display si illuminerà come da figura a destra. Chiudere lo sportello ed appoggiare la bilancia su una superficie piana. Se il display mostra lo 0, la bilancia è pronta all'uso.

Obrigado por ter escolhido Brabantia. Esperamos que goste de utilizar este produto durante muitos anos.
Por favor leia as instruções deste folheto atentamente e mantenha-a guardada para uso futuro.



Primeira utilização

Primeira utilização

Abra o espaço das pilhas na parte traseira da balança e coloque as pilhas (3 x AAA). Assegure que estão corretas +/- . O mostrador será ativo e visto para a direita. Feche o espaço das pilhas e coloque a balança em superfície plana. Se o '0' aparecer no visor, a balança está pronta a utilizar.



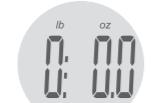
Ligar a balança e peso

Carregue durante pouco tempo o botão recuado on/off no lado da balança e espere até '0' aparecer no LCD. Coloque o peso no meio da plataforma e este aparecerá no mostrador.



Mudança de unidades de peso

Carregue UNIT para selecionar a unidade desejada. Pode selecionar g, ml, lb.oz, e fl. oz.



Sistema acrescentar e peso (função TARE)

Coloque o recipiente no meio da balança, o LCD mostra agora o peso. Pressione para recolocar o peso a zero e adicionar ingredientes – o peso do recipiente não contará. Pode usar a função TARE por várias vezes.



Apagar a balança

Carregue no botão on/off durante 2 segundos para desligar a balança.



Algumas mensagens no LCD



Indica bateria baixa – a balança desligará após alguns segundos – por favor mude as pilhas.



Indica peso a mais. Por favor retire o peso da balança para proteger o sistema de peso eletrónico.



Indica peso negativo – será indicado quando retira o peso da plataforma e a função TARE está em uso.



Balança não está pronta a utilizar – aguarde um momento até aparecer no visor 0.

感谢您选择Brabantia商品。愿我们的产品带给您愉悦的体验长达数年。
请仔细阅读使用指南并妥善保管以保证未来的使用。



你想如何操作？

初次使用的准备工作

打开背后的电池安装区，放入电池。确保正负极安放正确。此刻显示屏会自动亮起。将厨房秤放在工作台上。若重量显示为0，表示厨房秤已在待用状态。



开启厨房秤和称重

轻轻触控秤侧边的开关。如果屏幕显示0，则说明已在待用状态。将需要测量的物品/食品放置在秤面上。重量随即会显示在屏幕上。



更改重量单位

触摸“UNIT”挑选适合的重量单位。



添加和称量系统（去皮测量功能）

将需要测量的物品/食品放在秤面当中，LCD屏幕将会显示重量。触摸“TARE”将数据清零，放置除去包装/容器的物品/食品，显示的重量将自动减去包装/容器的重量。可反复使用此功能。



关闭厨房秤

触控开关2秒钟即可关闭厨房秤。



LCD显示屏中的信息



电量不足- 厨房秤会在几秒钟后自动关闭- 请更换电池。



超重。请移去部分物品/食品以保护称重系统。



显示负数- 当使用全量程去皮功能并移开测量物时，会发生这个情况。



不在待用状态- 只需等待几秒，显示屏上显示0后可以使用。

Благодарим Вас за выбор Brabantia. Надеемся, что наша продукция будет радовать Вас долгие годы.
Пожалуйста, внимательно прочтите эту инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования.



Что Вы хотите сделать?

Подготовка перед первым использованием

Откройте отделение для батареек с обратной стороны весов и установите элементы питания (3 батареек AAA). Соблюдайте полярность. На экране должны появиться символы как указано на картинке справа. Закройте отделение для батареек и установите весы на ровную поверхность или стол. Если на дисплее появилось обозначение '0', весы готовы к использованию.



Включение весов и взвешивание

Слегка коснитесь кнопки включения, расположенной на боковой поверхности весов. Если на дисплее появилось обозначение '0', они готовы к использованию. Установите чашу на центр платформы, после этого весы покажут вес.



Изменение меры веса

Нажмите кнопку 'UNIT', чтобы выбрать необходимую единицу измерения. Вы можете выбрать граммы, миллилитры, фунты или унции. После установки меры весы готовы к использованию. Если весы не используются в течение 60 секунд, происходит автоматическое отключение питания для сохранения заряда батареек.



Функция 'Тара'

Установите Вашу чашу по центру весов, на дисплее отобразится текущий вес. Нажмите кнопку 'TARE', чтобы очистить весы. Теперь Вы можете добавлять ингредиенты в чашу. При дальнейшем взвешивании вес самой чаши не учитывается. Этую функцию можно использовать многократно.



Выключение весов

Нажмите кнопку включения питания и подержите 2 секунды.



Сообщения на информационном ЖК дисплее



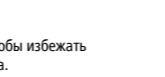
Замените батарейки.



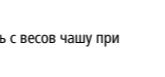
Индикатор низкого заряда батареек - весы отключаются через несколько секунд - пожалуйста, замените батарейки.



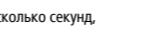
Индикатор перегрузки. Пожалуйста, снимите чашу с весов, чтобы избежать нарушений в работе электронного взвешивающего механизма.



Индикатор отрицательного веса - может появиться, если снять с весов чашу при включенной функции 'Тара'



Весы не готовы к использованию. Пожалуйста, подождите несколько секунд, пока на дисплее не появится значение '0'.



Veiligheid:

- A balança é apropriada apenas para uso doméstico.
 - Limpe a balança com um pano húmido antes de usar.
 - Não coloque a balança debaixo de água ou outros líquidos. A balança não é resistente à água nem pode ir à máquina.
 - A balança é apropriada apenas para recipientes, saladeiras, ingredientes etc. à temperatura ambiente.
 - Não excede a capacidade da balança.
 - Por favor recicle as pilhas usadas!
 - Use a balança apenas em superfícies planas resistentes, e coloque os objetos a serem pesados no meio da balança para um resultado de peso preciso.
 - Por favor não coloque objetos na plataforma quando liga a balança.
 - Se a balança não é usada durante um longo período, por favor remova as pilhas.
 - Este produto é um instrumento eletrônico sensível e pode mesmo ser afetado temporariamente por sistemas de transmissão de rádio usados muito próximo da balança. Adicionalmente, níveis extremos de interferência eletrostática podem causar mau funcionamento temporário. Em ambos os casos pode ser necessário remover e reinstalar as pilhas para restabelecer o normal funcionamento. Se o problema persistir contacte o seu fornecedor local.
- Detalhes técnicos:**
- Capacidade Max. 5000 g/11 lb - unidades 1 g/1/8 oz
 - Pilhas: 3 x AAA 1,5 V
 - Função Auto-off: se a balança não estiver a ser utilizada, esta desligar-se-á automaticamente ao fim de 60 segundos para poupar pilhas.

Технические характеристики:

- Максимальный вес 5000 г/11 фунтов - единицы 1 г/1/8 unc.
- Батареи: 3 шт. AAA 1,5 В
- Функция выключения: если весы не используются в течение 60 секунд, происходит их автоматическое выключение для экономии ресурса батареи.

Technische details:

- Max. weegcapaciteit 5000 g/6 lb - eenheid 1 g/1/8 oz
- Vervangingsbatterijen: 3 x AAA 1,5 V
- Auto-off functie: als de schaal niet wordt gebruikt, zal de weegschaal na 60 seconden zichzelf uitschakelen om batterijen te sparen.

Bedankt voor het kiezen van Brabantia. Wij zijn ervan overtuigd dat u nog vele jaren zult genieten van dit product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar het boekje voor toekomstig gebruik.



Wat wilt u doen?

Weegschaal in gebruik nemen

Open het batterijklepje aan de onderkant van de weegschaal en plaats de batterijen (3 x AAA). Zorg ervoor dat de +/- op de batterijen overeen komen met de +/- tekens in het battericompartiment. Het display zal nu het startscherm tonen - zie rechts. Sluit het batterijklepje en zet de weegschaal op een harde en vlakke ondergrond. Als de 0 in het scherm verschijnt, is de weegschaal klaar voor gebruik.



Weegschaal inschakelen en het wegen

Druk kort op de aan-/uit knop aan de rechterkant. Als de 0 in het display verschijnt, is de weegschaal klaar voor gebruik. Plaats het te wegen object in het midden van de weegschaal - het LCD scherm laat nu het juiste gewicht zien.



Gewicht-eenheid veranderen

Druk op UNIT om de gewenste eenheid te selecteren. U kunt kiezen uit g, ml, lb.oz en fl.oz. Na het selecteren van de weegseenheden is de schaal klaar voor gebruik.



Doorweegfunctie (Tare)

Plaats de kom etc. in het midden van de weegschaal. Druk op TARE om het gewicht weer op nul te zetten en voeg de ingrediënten toe. Het gewicht van de kom wordt nu niet meegewogen. Wilt u nog meer ingrediënten toevoegen, druk dan opnieuw op TARE om de weegschaal weer op 0 te stellen.



Uitschakelen

Druk 2 seconden op de aan-/uitknop aan de zijkant van de weegschaal.



Waarschuwingen op display



Tijd om de batterijen te vervangen.



Batterijen zijn leeg en de weegschaal zal na enkele seconden uitschakelen.



Maximale weegcapaciteit is overschreden. Haal de schaal enz. van de weegschaal. Weeg in kleinere porties.



Negatief gewicht. Het min-teken zal verschijnen als u de kom enz. van de weegschaal ha